

**Karin Ayche  
Dive GmbH**

Griechenpforte 46  
D-50676 Köln

Tel. ++49 (0) 221 215260  
e-mail: ayche@netcologne.de  
mobile: 01578 434 1274

**Date of birth:** 30 March 1954

**Germersheim (Mainz University):**

English, French, Italian, Arabic  
University degree: Diplomübersetzer English + French

**Karlsruhe University:**

Mathematics, Computer Science, Electrical Engineering

**Cologne/ Köln University:**

Polish, Dutch, Turkish

**Lived and worked in:**

UK, France, Morocco

**Sworn** translator (legal documents) and interpreter for  
The Higher Regional Court of Cologne  
Police Headquarters in Cologne

**Member of VS/VDÜ**

**Work areas:**

Translation **English, French, Dutch, Italian, into German only.**

**Expertise/ relevant experience in:**

Politics, Economics and Finance (Annual reports, Fund Brochures), European Community

Human Rights, Legal and Social Issues

Central and East Europe, Middle East, North Africa, Islam

Technical Translations, Telecommunication, IT, Digital and Media Design

Sexual Abuse

Literary Texts, Poetry, Thrillers, Children's Books, Radio Drama, Movie Scripts

Modern Art, Design, Cinema, Theater, Film,

Sailing, Motorbikes

**Publications:**

<http://www.ayche.de/Published.htm>